

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Réunion régulière  
Procès-verbal**

**21 juin 2017**

**Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président,  
Monsieur Jean Guy Grant, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Réjean Guitard, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Carole Caron, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion  
des déchets solides  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,  
Environnement et Gouvernements locaux  
Carolle Roy, Adjointe à la direction

**Membre absent :**

Paolo Fongemie, Bathurst

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est  
atteint.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Charles Doucet  
**Appuyé par :** Charles Comeau

**Chaleur RSC Board of Directors  
Regular meeting  
Minutes**

**June 21, 2017**

**Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman,  
Mr. Jean Guy Grant, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of  
quorum**

Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Réjean Guitard, Petit-Rocher  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Normand Plourde, LSD  
Donald Gauvin, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Carole Caron, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste  
Management  
Marc Bouffard, Planning Director  
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.  
Environment & Local Government  
Carolle Roy, Executive Assistant

**Member absent:**

Paolo Fongemie, Bathurst

**Quorum:**

The meeting chairperson declares that quorum is  
met.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by:** Charles Doucet  
**Seconded by:** Charles Comeau

QUE l'ordre du jour soit adopté en ajoutant le point 11d) *Étude sur la force policière régionale.*

MOTION ADOPTÉE

**4. Déclarations de conflits d'intérêts**

Aucune

**5. Procès-verbal**

**a) Adoption du procès-verbal du 17 mai 2017**

**Proposé par :** Normand Plourde

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 17 mai 2017 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**i) Affaires découlant du procès-verbal**

La directrice générale est dans le processus de rédiger la lettre à Opportunités NB concernant le protocole d'entente.

**6. Correspondances**

La directrice générale fait un sommaire des correspondances; CSR3-57-6.

**7. Service de Gestion des déchets solides**

**a) Achat d'un générateur**

**i) Résolution – Demande de financement auprès de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités**

ATTENDU QUE le budget capital a été adopté le 23 novembre 2016;

ATTENDU QUE la Commission des services régionaux Chaleur a envoyé un avis écrit le 19 avril 2017 aux municipalités et la province de leur intention de faire une demande d'octroi de prêt dans les 45 jours suivants la date d'envoi de cet avis;

THAT the agenda be approved by adding item 11d) *Study on the Regional Police Force.*

MOTION CARRIED

**4. Conflict of interest declarations**

None

**5. Minutes**

**a) Adoption of minutes of May 17, 2017**

**Moved by:** Normand Plourde

**Seconded by:** Charles Comeau

THAT the minutes of May 17, 2017, be approved as presented.

MOTION CARRIED

**i) Business arising from minutes**

The Executive Director is in the process of writing a letter to Opportunity NB regarding the Memorandum of Understanding.

**6. Correspondences**

The Executive Director provides a summary of the correspondences; CSR3-57-6.

**7. Solid Waste Management**

**a) Purchase of Generator**

**i) Resolution – Application for funding from the Municipal Capital Borrowing Board**

WHEREAS the capital budget was adopted on November 23, 2016;

WHEREAS the Chaleur Regional Service Commission sent a written notice on April 19, 2017, to the municipalities and the Province stating its intention of applying for a loan, 45 days after the said notice was sent;

**Proposée par :** Charles Doucet  
**Appuyée par :** Joe Noel

QUE la Commission de services régionaux Chaleur demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter en vue d'une dépense en capital pour la durée et la somme suivante :

**Fin : Service relatif à l'hygiène**  
(Installation de production d'électricité)

	<b>Somme</b>	<b>Durée</b>
Coût de l'équipement	3 238 000 \$	20 ans
Travaux sur le site	94 000 \$	20 ans
Frais de connexion au réseau d'Énergie NB	57 000 \$	20 ans
Ingénierie	44 000 \$	20 ans
<b>Total</b>	<b>3 433 000 \$</b>	

MOTION ADOPTÉE

**b) Projets de recherche et développement**

ATTENDU QUE le plan quinquennal du service de Gestion des déchets solides prévoyait trois (3) projets de recherche et développement en 2017 pour une valeur totale de 30 000 \$ plus taxes;

ATTENDU QUE les coûts de ces trois (3) projets soient défrayés par l'entremise du fonds de réserve;

**Proposée par :** Charles Comeau  
**Appuyée par :** Réjean Guitard

QUE le coût des projets de recherche et développement suivants soit déboursé du fonds de réserve de fonctionnement pour la somme totale de 30 000 \$ plus taxes:

- Mesure du débit de lixiviat des cellules fermées, de la torchère et du bâtiment de service;
- Marais artificiel, colmatage et augmentation de la DCO à la sortie des biofiltres;
- Traitement du lixiviat en fin de saison dans le bassin des boues avec recirculation dans les lits de phragmites.

MOTION ADOPTÉE

**Moved by:** Charles Doucet  
**Seconded by:** Joe Noel

THAT the Chaleur Regional Service Commission submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow for a capital expense for the following term and amount:

**Purpose: Environmental Health Services**  
(Generation Facility)

	<b>Amount</b>	<b>Term</b>
Cost of equipment	\$ 3,238,000	20 years
Site work	\$ 94,000	20 years
NB Power connection fee	\$ 57,000	20 years
Engineering	\$ 44,000	20 years
<b>Total</b>	<b>\$ 3,433,000</b>	

MOTION CARRIED

**b) Research & Development Project**

WHEREAS the Solid Waste Management Service's five-year plan included three (3) research & development projects in 2017 for a total amount of \$ 30,000 plus taxes;

WHEREAS the cost of these three (3) projects will be paid through the reserve fund;

**Moved by:** Charles Comeau  
**Seconded by:** Réjean Guitard

THAT the cost of the following research & development projects be disbursed from the operation reserve fund for a total of \$ 30,000 plus taxes:

- Measurement of leachate flow from the capped cells, the flare and the service garage;
- Artificial marsh, clogging and COD increase at the end of the sand filters;
- Treatment of leachate in sludge pond at the end of the season with recirculation in reed beds.

MOTION CARRIED

**c) Achat d'une pompe dosage d'alun**

ATTENDU QUE la pompe de dosage d'alun actuelle s'est brisée et doit être remplacée;

ATTENDU qu'une telle pompe est nécessaire pour l'ajout d'alun dans le bassin de sédimentation afin d'accélérer le processus de décantation;

ATTENDU QUE l'achat d'une telle pompe pour le traitement de l'eau de surface n'est pas prévu au budget 2017;

**Proposée par :** Normand Doiron

**Appuyée par :** Joe Noel

QUE la Commission de services régionaux Chaleur procède tout de même à l'achat d'une pompe de dosage d'alun au montant de 6 461 \$ plus taxes.

**MOTION ADOPTÉE**

**d) Réservoir d'eau**

Il a un projet cette année pour remplacer le réservoir d'eau potable au bâtiment administratif à Red Pine; ceci fait partie du budget des travaux capitaux. Le service de Gestion des déchets solides a été en soumission publique, mais n'a reçu aucune soumission. Donc maintenant, ils vont reprendre le processus, mais par invitation. Trois ou quatre entrepreneurs seront invitées à soumissionner. Les soumissions vont fermer le 5 juillet. Étant donné qu'il n'aura pas de réunion régulière au mois de juillet, le bureau de direction a l'autorité d'accepter le projet pourvu qu'il soit à l'intérieur du budget. Par la suite il pourra être entériné pour le conseil d'administration lors de la réunion régulière suivante.

**e) Poste gestionnaire en environnement**

Les entrevues ont débuté pour le poste de gestionnaire en environnement. L'objectif est d'avoir quelqu'un en poste pour la fin juillet.

**c) Purchase of alum metering pump**

WHEREAS the existing alum metering pump is broken and must be replaced;

WHEREAS such a pump is necessary for the addition of alum to the sedimentation pond in order to accelerate the decanting process;

WHEREAS the purchase of such a pump for the treatment of surface water is not provided for in the 2017 budget;

**Moved by:** Normand Doiron

**Seconded by:** Joe Noel

THAT the Chaleur Regional Service Commission still proceed with the purchase of an alum metering pump in the amount of \$ 6,461 plus taxes.

**MOTION CARRIED**

**d) Water tank**

There is a project this year to replace the drinking water reservoir at the administrative building in Red Pine; this is part of the capital works budget. The Solid Waste Management Department went into tender, but has not received any submissions. So now they will resume the process, but by invitation. Three or four contractors will be invited to bid. The tenders will close on 5 July. Since there is no regular meeting in July, the Executive Committee has the authority to accept the project provided it is within the budget. Thereafter, it may be ratified by the Board of Directors at its next regular meeting.

**e) Environment Manager Position**

Interviews have begun for the position of Environment Manager. The goal is to have the position filled by the end of July.

## **f) Projet FFE - compostage**

Une demande de financement auprès du Fonds en fiducie pour l'environnement avait été remplie pour un projet de compostage par l'ancien gestionnaire en environnement. Le but était de consulter les municipalités pour voir s'il aurait un intérêt dans la région de s'enligner dans une troisième voie comme dans d'autre région. Lors de la séance de remue-méninges, le projet de compostage n'avait pas été ressorti comme une priorité pour les prochaines années, mais puisque la CSRC a reçu 35 000 \$ de financement, le conseil est en accord de procéder avec une phase d'exploration au niveau de la recherche et développement. Le nouveau gestionnaire en environnement sera chargé du projet.

## **8. Tourisme**

### **a) Compte rendu**

La directrice générale donne un compte rendu verbal des dossiers sur le tourisme. Un rapport d'activité sera présenté à la réunion du mois d'août.

- Le projet pour l'étude de l'image de marque a été entamé. Le consultant a débuté ses travaux. Il a rencontré un « focus group » composé de différents opérateurs qui représente toute la région Chaleur afin de l'aider à bâtir une image de marque. Un questionnaire sera envoyé au conseil d'administration, aux conseils municipaux, aux comités consultatifs des DSL. Par la suite, le consultant pourra compiler l'information afin de voir une vue d'ensemble de la région.
- Une tournée a été organisée de tous les différents sites touristiques de la région avec les employés des centres d'information aux visiteurs. De cette façon, la même information sera émise aux touristes dans tous les centres d'information selon leurs intérêts.
- Les travaux ont débuté pour faire des montages de photos qui vont servir de

## **f) EFT Project – Composting**

An application for funding with the Environmental Trust Fund was completed for a composting project by the former Environmental Manager. The goal was to consult the municipalities to find out if there's an interest to move forward with a third avenue like in other regions. During the brainstorming session, the composting project was not identified as a priority for the next few years, but since the CRSC received funding for the amount of \$ 35,000, the Board agrees to proceed with an exploration phase at a research and development level. The new Environmental Manager will be in charge of the project.

## **8. Tourism**

### **a) Update**

The Executive Director provides a verbal update of tourism files. An activity report will be presented at the August meeting.

- The project for the branding study is underway. The consultant started his work. He met a "focus group" made up of various operators who represent the entire Chaleur region in order to help him build a branding. A questionnaire will be sent to the Board of Directors, municipal councils, LSD advisory committees. Subsequently, the consultant will be able to compile the information in order to have an overview of the region.
- A tour was organized of all the various tourist sites in the region with the visitors' information centers employees. This way, all information centers will be giving the same information to tourists depending on their interests.
- Work has begun in preparing a photo montage which will be used for promotion

promotions pour l'année prochaine des festivals et autres activités dans la région.

- Des démarches ont également été faites en collaboration avec le partenariat de l'Odyssée du nord pour commencer à promouvoir le tourisme hivernal.
- La présente page Facebook est temporaire, il n'y a pas encore de politique de communication et promotion en place. Le service va vérifier auprès des autres Offices de tourisme afin de créer une politique claire et précise de comment promouvoir les activités touristiques pour s'assurer que ce soit équitable pour tout le monde.

**b) Résolution-Nouvelle représentante pour Petit-Rocher sur le comité**

**Proposé par :** Réjean Guitard

**Appuyé par :** Carole Caron

QUE Linda Chamberlain soit nommée sur le Comité consultatif régional du tourisme de la CSR Chaleur en tant que représentante de Petit-Rocher.

MOTION ADOPTÉE

**9. Finance**

**a) Résolution – Demande de financement**

**Proposée par :** Charles Comeau

**Appuyée par :** Charles Doucet

QUE la Commission de services régionaux Chaleur procède à **une demande de financement provisoire** auprès de la Caisse populaire acadienne Ltée pour une somme de 4 368 000,00 \$ CA sous forme de marge de crédit pour financer ses dépenses en capital.

MOTION ADOPTÉE

**10. Compte rendu du plan des mesures d'urgence des municipalités**

La directrice générale fait un sommaire des travaux entrepris pour le plan d'urgence. Elle précise que la CSRC s'est inspirée du modèle de la province pour standardiser les plans

next year for festivals and other activities in the region.

- Steps were also taken in collaboration with the Northern Odyssey partnership with to start promoting winter tourism.
- The Facebook page is provisional, a communication and promotion policy has not yet been put in place. The department will check with other Tourism Offices to create a clear and precise policy of how to promote tourism activities to ensure that it is just to everyone.

**b) Resolution-New representative on the committee for Petit-Rocher**

**Moved by:** Réjean Guitard

**Seconded by:** Carole Caron

THAT Linda Chamberlain be named on the Regional Tourism Committee of the Chaleur Regional Service Commission as representative for Petit-Rocher.

MOTION CARRIED

**9. Finance**

**a) Resolution – Request for financing**

**Moved by:** Charles Comeau

**Seconded by:** Charles Doucet

THAT the Chaleur Regional Service Commission proceed **with an interim financing request** with the Caisse populaire acadienne Ltée for an amount of \$ 4,368,000.00 CA in the form of a line of credit to finance its capital expenses.

MOTION CARRIED

**10. Update on the municipal emergency response plan**

The Executive Director summarized the work undertaken for the emergency plan. She stipulates that the CRSC used the province's format to standardize municipal emergency

d'urgence municipaux. Elle précise également que ces plans doivent être adoptés par chaque conseil municipal et que les ressources humaines et matérielles peuvent être partagées entre les municipalités. Elle mentionne que la base du plan est complétée. Cette partie contient, entre autres, un arrêté municipal standard, une version d'entente d'aide mutuelle standard, l'identification des COUS de la région et des ressources qui en font partie, etc. Pour ce qui est des DSL, la province, par l'entremise du coordinateur régional de l'Organisation des mesures d'urgence, prend charge de ce territoire lors d'une urgence. Il agit aussi comme appui auprès des municipalités avant, pendant et après une intervention d'urgence.

La directrice générale souligne que les municipalités devront dans les plus brefs délais identifier les centres d'hébergement / réchauffement et fournitures nécessaires pour les inclure au plan. Elle mentionne aussi qu'un exercice pour identifier les sinistres potentiels et leur probabilité, de concert avec des exercices pratiques seront prévus cet automne. De la formation continue des divers intervenants est aussi à prévoir durant cette même période.

Donald Gauvin arrive à 19 h 15.

## **11. Sommaire des dossiers actifs**

### **a) CCRL – réunion extraordinaire le 28 juin**

Le but de la réunion extraordinaire du 28 juin sera de donner un compte rendu de tout le travail qui a été fait par le Comité consultatif régional de loisir. Une mise en contexte du mandat du comité, et le mandat de l'étude seront présentés. Le consultant va ensuite présenter un sommaire exécutif de son rapport initial. Par la suite, le rapport du CCRL en lien avec l'étude sera présenté. Il y aura 3 ou 4 grandes recommandations qui proviendront du comité, mais il n'y aura pas de résolution lors de cette réunion. Une résolution sera apportée à une réunion ultérieure.

plans. She also states that these plans must be adopted by each municipal council and that the human resources and materials may be shared between the municipalities. She mentioned that the basis of the plan was completed. This part contains, among other things, a standard municipal by-law, a standard mutual aid agreement, identification of the region's EMOs and the resources that comprise it, and so on. In the case of LSDs, the province, through the Regional Emergency Measures Coordinator, takes charge of this territory in the event of an emergency. He also acts as a support to municipalities before, during and after an emergency response.

The Executive Director adds that municipalities would have to identify the shelters / warming centers and supplies needed to include them in the plan as soon as possible. She also mentioned that an exercise to identify potential disasters and their probability, in conjunction with practical exercises, will be scheduled this fall. Continuous training of the various EOC members is also expected during the same period.

Donald Gauvin arrives at 7:15 p.m.

## **11. Summary of active files**

### **a) RRC – special meeting June 28**

The purpose of the special meeting of June 28 will be to give an account of all the work done by the Regional Recreation Committee. A review of the committee's mandate, and the mandate of the study will be presented. The consultant will then present an executive summary of his initial report. Subsequently, the RRC report related to the study will be presented. The committee will have 3 or 4 major recommendations, but there will be motion at this meeting. A motion will be made at a later meeting.

**b) Adaptation au changement climatique**

La CSR a reçu des fonds du Fonds en fiducie pour l'environnement. Un mandat proposé pour le comité sera préparé par le service d'urbanisme et présenté au conseil au mois d'août. Les travaux sur le projet débuteront à l'automne.

**c) Ressource humaine**

Une réunion extraordinaire sera tenue soit le 12 juillet ou le 23 août afin de discuter du dossier ressource humaine qui fut tablé lors de la réunion du mois d'avril.

**d) Étude sur la force policière régionale**

Le village de Belledune procède avec une étude sur ses besoins au niveau des forces policières. Le village a toujours l'intention de participer à l'étude sur une force policière régionale. Les statistiques du consultant vont leur permettre de bien comprendre leur besoin afin de se préparer pour les discussions au niveau régional.

**12. Affaires reportées**

Aucune

**13. Affaires nouvelles**

Aucune

**14. Levée de l'assemblée**

La séance est levée à 19 h 30.

**b) Climate Change**

The CRSC has received funds from the Environmental Trust Fund. A proposed committee mandate will be prepared by the Planning Department and presented to the Board in August. Work on the project will begin in the fall.

**c) Human resources**

A special meeting will be held either on July 12<sup>th</sup> or August 23<sup>rd</sup> to discuss the human resources issue which was tabled during the April meeting.

**d) Study on Regional Police Force**

The Village of Belledune hired a consultant to look at what is actually needed for policing in Belledune. The Village still intends to participate in the regional police force study. The study from the consultant will simply help them understand their needs to help them with the discussion at a regional level.

**12. Unfinished business**

None

**13. New business**

None

**14. Ajournement**

The meeting is adjourned at 7:30 p.m.

---

Jean Guy Grant, Président/Chairperson

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary